



# Allgemeine Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der wolcraft GmbH

## I. Allgemeine Bestimmungen

1. Für alle Vereinbarungen, Angebote, Kaufabschlüsse und Lieferungen gelten ausschließlich die nach folgenden Bestimmungen. Sie sind Bestandteil eines jeden zwischen uns und unseren Kunden abgeschlossenen Vertrages und gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Spätestens mit der Entgegennahme der Ware oder Leistung gelten diese Bedingungen als angenommen.

2. Gegenbestätigungen des Kunden unter Hinweis auf seine Geschäfts- und Einkaufsbedingungen wird hiernit widersprochen. Derartige Bedingungen sind nur dann verbindlich, wenn sie im Einzelfall mit uns schriftlich vereinbart worden sind. Diese Vereinbarung gilt jedoch nur für den konkreten Einzelfall und hat keine Bindungswirkung für zukünftige Geschäfte.

## II. Angebot und Vertragsschluss

1. Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Kunden zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich (auch per Telefax) oder elektronisch (auch per Email) niederzulegen. Verträge kommen spätestens mit Ausführung der Bestellung zustande.

2. Zeichnungen, Abbildungen, Maße, Gewichte oder sonstige Leistungsdaten sind nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wird.

3. Bei Kostenvorschlägen, Zeichnungen, Mustern und anderen Unterlagen - auch in elektronischer Form - behalten wir uns das Eigentumsrecht vor. Dritten dürfen diese Unterlagen nicht zugänglich gemacht werden.

## III. Lieferung, Teillieferung und Lieferverzug

1. Liefertermine oder Lieferfristen, die verbindlich oder unverbindlich vereinbart werden können, sind schriftlich festzuhalten. Die Lieferfrist beginnt mit Vertragsabschluss. Für den Fall, dass nachträgliche Vertragsänderungen vereinbart werden, ist erforderlichenfalls der Liefertermin oder die Lieferfrist entsprechend anzupassen. Eine vereinbarte Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu deren Ablauf die Versendung des Liefergegenstandes veranlasst bzw. den Käufer die Versandbereitschaft mitgeteilt worden ist.

2. Teillieferungen sind zulässig.

3. Lieferverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die uns die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen - hierzu gehören insbesondere Streik, Aussperrung, behördliche Anordnungen, Verkehrsstörungen und dergleichen, auch wenn sie bei unseren Lieferanten oder deren Unterlieferanten eintreten - haben wir auch bei verbindlich vereinbarten Lieferfristen und Lieferterminen nicht zu vertreten. Wir sind in diesem Fall berechtigt, die Lieferung um die Dauer der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit hinauschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils bei Verzögerungen von mehr als einem Monat ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten. Auf die genannten Umstände können wir uns nur berufen, wenn wir den Kunden unverzüglich benachrichtigen und die für den noch nicht erfüllten Teil erbrachten Gegenleistungen dem Kunden unverzüglich erstatten.

4. Wenn die Behinderung länger als drei Monate dauert, ist der Kunde nach entsprechender Nachfristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten. Verlängert sich die Lieferfrist oder werden wir von unserer Verpflichtung frei, so kann der Kunde hieraus keine Schadensersatzansprüche herleiten.

## IV. Versand

1. Der Mindestauftragswert für Lieferungen frei Haus beträgt Euro 250,00 netto. Bei Unterschreitung werden Euro 8,50 Frachtkosten pro Auftrag berechnet. Die Gefahr geht mit der Absendung der Ware auf den Kunden über; und zwar auch dann, wenn wir die Kosten der Versendung übernommen haben oder den Transport mit eigenen Beförderungsmitteln durchführen. Dies gilt nicht, wenn es sich bei dem Kunden um einen Verbraucher handelt.

2. Hat der Kunde keine besondere Weisung erteilt, bestimmen wir die Versendungsart und ihre Durchführung nach pflichtgemäßem Ermessen. Auf Wunsch des Kunden wird auf seine Kosten die Ware durch uns gegen Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden versichert.

3. Verzögert sich der Versand infolge von Umständen, die wir nicht zu vertreten haben, so geht die Gefahr vom Tage der Versandbereitschaft ab auf den Kunden über; jedoch sind wir verpflichtet, auf Wunsch und Kosten des Kunden die Versicherung zu bewirken, die dieser verlangt.

## V. Preise

1. Sämtliche Preise sind Nettopreise. Die Umsatzsteuer wird in jeweils gesetzlicher Höhe zusätzlich berechnet.

2. Wenn nichts anderes vereinbart ist, verstehen sich die Preise in Euro ab Werk ausschließlich Verpackung.

3. Abschlüsse und Terminaufträge werden zu jeweils gültigen Preisen abgewickelt. Bei zweiseitigen Handelsgeschäften ist die Höhe unserer Preise allerdings mit der Höhe der Kostenelemente gekoppelt, es sei denn, die Preise sind ausdrücklich als Festpreise vereinbart und als solche bezeichnet. Erhöhen sich diese preisbestimmenden Elemente, so erhöht sich der mit dem Kunden vereinbarte Kaufpreis entsprechend. Soweit keine zweiseitigen Handelsgeschäfte vorliegen, gilt der am Tag der Lieferung gültige Verkaufspreis nur, wenn zwischen dieser und dem Vertragsabschluss mehr als vier Monate liegen. Werden bei Vertragsabschluss keine Preise vereinbart, sind die am Tag der Auslieferung gültigen Preise maßgeblich.

## VI. Zahlungsbedingungen, Verzug

1. Alle Rechnungen, auch solche über Teillieferungen, sind innerhalb von dreißig Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zahlbar. Bei Zahlung innerhalb zehn Tagen nach Rechnungsdatum gewähren wir 3 % Skonto, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart ist. Wir sind berechtigt, Zahlungen des Kunden zunächst auf dessen ältere Schulden anzurechnen, wobei wir diesen über die Art der erfolgten Verrechnung informieren werden. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptforderung anzurechnen.

2. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können; bei Scheckzahlung gilt die Zahlung erst als erfolgt, wenn der Scheck eingelöst und nicht rückbelastet worden ist.

3. Wir sind nicht verpflichtet, Wechsel oder Schecks in Zahlung zu nehmen. Werden sie dennoch angenommen, so erfolgt die Annahme nur erfüllungshalber. Einziehungs- und Diskontkosten gehen zu Lasten des Kunden. Sie sind sofort in bar fällig. Für rechtzeitige Einlösung und Protesterhebung etc. übernehmen wir keine Gewähr.

4. Sofern uns Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit des Kunden in Frage stellen, insbesondere wenn ein Scheck nicht eingelöst oder rückbelastet wird oder der Kunde seine Zahlungen einstellt, sind wir berechtigt, die gesamte Restschuld des Kunden sofort fällig zu stellen, sofern der Kunde den Zahlungsrückstand zu vertreten hat. In diesem Fall sind wir des Weiteren berechtigt, Sicherheitsleistungen oder zukünftige Vorauszahlungen zu verlangen.

5. Bei zweiseitigen Handelsgeschäften ist das Zurückbehaltungsrecht des Kunden ausgeschlossen, in sonstigen Fällen ebenfalls, sofern es nicht auf demselben Vertragsverhältnis beruht. Der Kunde kann nicht mit eigenen oder abgetretenen Ansprüchen Dritter gegen uns aufrechnen, die von uns bestritten werden und nicht rechtskräftig festgestellt sind.

6. Gerät der Kunde mit seiner Zahlungsverpflichtung in Verzug, so sind wir berechtigt - unbeschadet der Möglichkeit zur Geltendmachung eines weitergehenden Schadens - Verzugszinsen in Höhe von 5 % über dem Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu verlangen. Ist der Kunde kein Verbraucher, so sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 8 % über dem Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu verlangen.

## VII. Gewährleistung

1. Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt ein Jahr. Ist der Kunde ein Verbraucher, so beträgt die Verjährungsfrist zwei Jahre. Sie beginnt mit der Ablieferung der Ware.

2. Bei zweiseitigen Handelsgeschäften hat der Kunde die Ware, wenn die Ablieferung an ihn oder an den von ihm bestimmten Dritten erfolgt ist, unverzüglich sorgfältig zu untersuchen und offensichtliche Mängel innerhalb einer Ausschlussfrist von einer Woche nach Ablieferung zu rügen. Mängel, die bei sorgfältiger Prüfung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind unverzüglich nach Entdeckung zu rügen. Bei derartigen Handelsgeschäften sind Untersuchungs-, Rüge- und daraus resultierende Verhaftungspflichten Hauptpflichten des Kunden. Sofern kein zweiseitiges Handelsgeschäft und kein Verbrauchsgüterkauf vorliegt, muss der Kunde offensichtliche Mängel innerhalb einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach Ablieferung rügen. Alle Rügen sind an die Geschäftsleitung unmittelbar, nicht an die Vertreter, zu richten.

3. Nach erhobener Mängelrüge sind wir berechtigt, das Liefergut zu besichtigen und Proben zwecks Untersuchung zu entnehmen. Der Kunde hat jeglichen weiteren schadenerhöhenden Gebrauch des Liefergutes bis zur Feststellung des Mangels durch uns oder einen von uns beauftragten Sachverständigen zu unterlassen.

4. Bei rechzeitigem Eingang der begründeten Mängelrüge hat der Kunde Anspruch auf Nacherfüllung (Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache). Bei Fehlschlagen, Unmöglichkeit oder Unzumutbarkeit der Nacherfüllung hat der Kunde die Wahl vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern und Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen zu verlangen. Die Nachbesserung gilt nach dem erfolglosen zweiten Versuch als fehlgeschlagen, wenn sich nicht insbesondere aus der Art der Sache oder des Mangels oder den sonstigen Umständen etwas anderes ergibt. Die Nacherfüllung ist unzumutbar, wenn sie für uns nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist. Übt der Kunde innerhalb von 14 Tagen seit Fehlschlagen, Unmöglichkeit oder Unzumutbarkeit der Nacherfüllung sein Wahlrecht nicht aus, geht das Wahlrecht vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern und Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen zu verlangen auf uns über.

5. Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus folgenden, nicht von uns vertretenden, Gründen entstanden sind: Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung oder Lagerung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebnahme durch den Kunden oder Dritte, soweit dies nicht auf eine mangelhafte Montageanleitung zurückzuführen ist, natürliche Abnutzung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung der Ware, insbesondere im Hinblick auf die vorliegenden Betriebsanweisungen, übermäßige Beanspruchung und bei Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel und Austauschwerkstoffe.

6. Nur in dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit und zur Abwehr unverhältnismäßig großer Schäden, wobei wir sofort zu verständigen sind, oder wenn wir mit der Beseitigung des Mangels in Verzug sind, hat der Kunde das Recht, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von uns Ersatz der notwendigen Kosten zu verlangen.

7. Die zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten tragen wir, wobei die Kosten für derartige Nacherfüllungsaufwendungen jedoch auf den Auftragswert begrenzt sind.

8. Bei allen Lieferungen gelten die handelsüblichen Toleranzen als vereinbart. Konstruktionsänderungen, die der Verbesserung unserer Artikel dienen, behalten wir uns ausdrücklich vor.

9. Durch etwa seitens des Kunden oder Dritte, ohne unsere vorherige Genehmigung vorgenommene Änderungen, Nachbesserungsarbeiten oder Instandsetzungsarbeiten wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben.

10. Weitere Ansprüche des Kunden sind ausgeschlossen. Wir haften deshalb nicht für Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind oder für einen etwa entgangenen Gewinn oder Aufwendungen, die der Kunde im Vertrauen auf unsere Leistung billigerweise nicht hätte tätigen dürfen. Wir haften deshalb auch nicht für Schäden, die als Folge eines versteckten Mangels entstanden sind, der nicht unverzüglich nach § 377 HGB gerügt worden ist. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht für Personenschäden oder wenn uns Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorzuerstet ist oder in den Fällen, in denen nach dem Produkthaftungsgesetz bei Fehlen des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen haftet wird. Der Haftungsausschluss gilt auch nicht beim Fehlen einer Beschaffenheit des Liefergegenstandes, die wir garantiert haben, wenn die Garantie gerade bezweckt, den Kunden gegen Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, abzusichern. Jede Haftung ist auf den bei Vertragsschluss absehbaren Schaden begrenzt.

## VIII. Eigentumsvorbehalt

1. Bis zur Erfüllung aller Forderungen (einschließlich Saldoforderungen aus Kontokorrent), die uns aus jedem Rechtsgrund gegen den Kunden jetzt oder künftig zustehen, werden uns die folgenden Sicherheiten gewährt, die wir auf Verlangen nach unserer Wahl freigeben werden, soweit ihr Wert die Forderung nachhaltig um mehr als 20 % übersteigt.

2. Die Ware bleibt unser Eigentum. Verarbeitung oder Umbildung durch einen Kunden, der nicht Verbraucher ist, erfolgen stets für uns als Hersteller, jedoch ohne Verpflichtung für uns. Erlischt das (Mit-) Eigentum durch Verbindung aufgrund einer Handlung eines Kunden, der nicht Verbraucher ist, so wird bereits jetzt vereinbart, dass unser (Mit-) Eigentum an der einheitlichen Sache wertanteilmäßig (Rechnungswert) auf uns übergeht. Der Kunde, der nicht Verbraucher ist, verwahrt unser (Mit-) Eigentum unentgeltlich. Ware, an der uns (Mit-) Eigentum zusteht, wird im Folgenden als Vorbehaltsware bezeichnet.

3. Der Kunde, der nicht Verbraucher ist, ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu bearbeiten und zu veräußern, solange er nicht in Verzug ist. Verpflichtungen oder Sicherungsübereignungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent) tritt der Kunde, der nicht Verbraucher ist, bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab. Wir ermächtigen den Kunden, der nicht Verbraucher ist, widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen für unsere Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Die Einziehungsermächtigung kann nur widerrufen werden, wenn der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt.

4. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Kunde auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen.

5. Bei pflichtwidrigem Verhalten des Kunden - insbesondere Zahlungsverzug - sind wir berechtigt, die Vorbehaltsware zurückzunehmen oder ggf. Abtretung der Herausgabeansprüche des Kunden gegen Dritte zu verlangen. In der Pfändung der Vorbehaltsware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag.

## IX. Haftungsbeschränkung

Schadensersatzansprüche aus der Verletzung nicht wesentlicher Pflichten, also nicht solcher Pflichten, die eine ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglichen und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertrauen darf, und aus unerlaubter Handlung sind sowohl gegen uns als auch gegen unsere Erfüllungs- bzw. Verrichtungsgehilfen ausgeschlossen, soweit nicht vorsätzliches oder grob fahrlässiges Handeln vorliegt. Der Haftungsausschluss gilt dann nicht, wenn der Ersatz von mittelbaren oder Mangelfolgeschäden verlangt wird, soweit die Haftung auf einer Garantie einer Beschaffenheit beruht, die den Kunden gegen das Risiko von solchen Schäden absichern soll. Der Haftungsausschluss gilt auch dann nicht, wenn nach Produkthaftungsgesetz bei Fehlen des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen haftet wird. Jede Haftung ist auf den bei Vertragsschluss absehbaren Schaden begrenzt.

## X. Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Teilnichtigkeit

1. Für diese Bedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen uns und den Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das Wiener Übereinkommen über Verträge über den internationalen Warenkauf (Convention of Contracts for the International Sale of Goods) ist nicht anwendbar.

2. Sofern sich aus der Bestellung von Verbrauchern nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort. Im Übrigen ist Kempenich Erfüllungsort.

3. Ist der Kunde Vollkaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich rechtliches Sondervermögen, so ist Kempenich ausschließlicher - auch international - Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten.



# Allgemeine Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der wolcraft GmbH

## I. Allgemeine Bestimmungen

1. Für alle Vereinbarungen, Angebote, Kaufabschlüsse und Lieferungen gelten ausschließlich die nachfolgenden Bestimmungen. Sie sind Bestandteil eines jeden zwischen uns und unseren Kunden abgeschlossenen Vertrages und gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Spätestens mit der Entgegennahme der Ware oder Leistung gelten diese Bedingungen als angenommen.
2. Gegenbestätigungen des Kunden unter Hinweis auf seine Geschäfts- und Einkaufsbedingungen wird hiermit widersprochen. Derartige Bedingungen sind nur dann verbindlich, wenn sie im Einzelfall mit uns schriftlich vereinbart worden sind; diese Vereinbarung gilt jedoch nur für den konkreten Einzelfall und hat keine Bindungswirkung für zukünftige Geschäfte.

## II. Angebot und Vertragsschluss

1. Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Annahmeerklärungen und sämtliche Bestellungen bedürfen zur Rechtswirksamkeit unserer schriftlichen oder fernschriftlichen Bestätigung. Das gleiche gilt für Ergänzungen, Abänderungen, Nebenabreden oder Zusagen.
2. Zeichnungen, Abbildungen, Maße, Gewichte oder sonstige Leistungsdaten sind nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wird.
3. Bei Kostenvorschlägen, Zeichnungen und anderen Unterlagen behalten wir uns das Eigentum recht vor. Dritten dürfen diese Unterlagen nicht zugänglich gemacht werden.

## III. Lieferung, Teillieferung und Lieferverzug

1. Liefertermine oder Lieferfristen, die verbindlich oder unverbindlich vereinbart werden können, sind schriftlich festzuhalten. Die Lieferfrist beginnt mit Vertragsabschluss. Für den Fall, daß nachträgliche Vertragsänderungen vereinbart werden, ist erforderlichenfalls der Liefertermin oder die Lieferfrist entsprechend anzupassen. Eine vereinbarte Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu deren Ablauf die Versendung des Liefergegenstandes veranlaßt bzw. dem Käufer die Versandbereitschaft mitgeteilt worden ist.
2. Teillieferungen sind zulässig.
3. Lieferverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die uns die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen – hierzu gehören insbesondere Streik, Aussperrung, behördliche Anordnungen, Verkehrsstörungen und dergleichen, auch wenn sie bei unseren Lieferanten oder deren Unterlieferanten eintreten – haben wir auch bei verbindlich vereinbarten Lieferfristen und Lieferterminen nicht zu vertreten. Wir sind in diesem Fall berechtigt, die Lieferung um die Dauer der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten.
4. Wenn die Behinderung länger als 3 Monate dauert, ist der Kunde nach angemessener Nachfristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten. Verlängert sich die Lieferfrist oder werden wir von unserer Verpflichtung frei, so kann der Kunde hieraus keine Schadenersatzansprüche herleiten. Auf die genannten Umstände können wir uns nur berufen, wenn wir den Kunden unverzüglich benachrichtigen.

## IV. Versand

1. Der Versand erfolgt unfrei ab Werk. Die Gefahr geht mit der Absendung der Ware auf den Kunden über; und zwar auch dann, wenn wir die Kosten der Versendung übernommen haben oder den Transport mit eigenen Beförderungsmitteln durchführen.
2. Hat der Kunde keine besondere Weisung erteilt, bestimmen wir die Versendungsart und ihre Durchführung nach pflichtgemäßem Ermessen. Auf Wunsch des Kunden wird auf seine Kosten die Ware durch uns gegen Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschaden versichert.
3. Verzögert sich der Versand infolge von Umständen, die wir nicht zu vertreten haben, so geht die Gefahr vom Tage der Versandbereitschaft ab auf den Kunden über; jedoch sind wir verpflichtet, auf Wunsch und Kosten des Kunden die Versicherung zu bewirken, die dieser verlangt.

## V. Preise

1. Wenn nichts anderes vereinbart ist, verstehen sich die Preise in Euro ab Werk ausschließlich Verpackung.
2. Abschlüsse und Terminaufträge werden zu jeweils gültigen Preisen abgewickelt. Bei zweiseitigen Handelsgeschäften ist die Höhe unserer Preise allerdings mit der Höhe der Kostenelemente gekoppelt, es sei denn, die Preise sind ausdrücklich als Festpreise vereinbart und als solche bezeichnet. Erhöhen sich diese preisbestimmenden Elemente, so erhöht sich der mit dem Kunden vereinbarte Kaufpreis entsprechend. So weit keine zweiseitigen Handelsgeschäfte vorliegen, gilt der am Tag der Lieferung gültige Verkaufspreis nur, wenn zwischen dieser und dem Vertragsabschluss mehr als 4 Monate liegen. Werden bei Vertragsabschluss keine Preise vereinbart, sind die am Tag der Auslieferung gültigen Preise maßgeblich.

## VI. Zahlungsbedingungen, Verzug

1. Alle Rechnungen, auch solche über Teillieferungen, sind innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zahlbar. Bei Zahlung innerhalb 10 Tagen nach Rechnungsdatum gewähren wir 3 % Skonto, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart ist. Wir sind berechtigt Zahlungen des Kunden zunächst auf dessen ältere Schulden anzurechnen, wobei wir diesen über die Art der erfolgten Verrechnung informieren werden. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptforderung anzurechnen.
2. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können; bei Scheckzahlung gilt die Zahlung erst als erfolgt, wenn der Scheck eingelöst und nicht rückbelastet worden ist.
3. Wir sind nicht verpflichtet, Wechsel oder Schecks in Zahlung zu nehmen. Werden sie dennoch angenommen, so erfolgt die Annahme nur erfüllungshalber. Einziehungs- und Diskontkosten gehen zu Lasten des Kunden; sie sind sofort in bar fällig. Für rechtzeitige Einlösung und Protesterhebung etc. übernehmen wir keine Gewähr.
4. Sofern uns Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit des Kunden in Frage stellen, insbesondere wenn ein Scheck nicht eingelöst oder rückbelastet wird oder der Kunde seine Zahlungen einstellt, sind wir berechtigt die gesamte Restschuld des Kunden sofort fällig zu stellen. In diesem Fall sind wir des weiteren berechtigt, Sicherheitsleistungen oder zukünftige Vorauszahlungen zu verlangen.
5. Bei zweiseitigen Handelsgeschäften ist das Zurückbehaltungsrecht des Kunden ausgeschlossen. Der Kunde kann nicht mit eigenen oder abgetretenen Ansprüchen Dritter gegen uns aufrechnen, die von uns bestritten werden und nicht rechtskräftig festgestellt sind.
6. Gerät der Kunde mit seiner Zahlungsverpflichtung in Verzug, so sind wir berechtigt – unbeschadet der Möglichkeit zur Geltendmachung eines weitergehenden Schadens – Verzugszinsen in Höhe von 8 % zu verlangen.

## VII. Gewährleistung

1. Die Gewährleistungsfrist beträgt 6 Monate. Sie beginnt mit der Ablieferung der Ware.
2. Bei zweiseitigen Handelsgeschäften hat der Kunde die Ware, wenn die Ablieferung an ihn oder an den von ihm bestimmten Dritten erfolgt ist, unverzüglich sorgfältig zu untersuchen und die Mängel innerhalb einer Ausschlussfrist von 1 Woche nach Ablieferung zu rügen. Mängel, die bei sorgfältiger Prüfung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind unverzüglich nach Entdeckung zu rügen. Bei derartigen Handelsgeschäften sind Untersuchungs-, Rüge- und daraus

- resultierende Verhaltenspflichten Hauptpflichten des Kunden. Sofern keine zweiseitigen Handelsgeschäfte vorliegen, muß der Kunde offensichtliche Mängel innerhalb einer Ausschlussfrist von 2 Wochen nach Ablieferung rügen. Alle Rügen sind an die Geschäftsleitung unmittelbar, nicht an die Vertreter, zu richten.
3. Nach erhobener Mängelrüge sind wir berechtigt das Liefergut zu besichtigen und Proben zwecks Untersuchung zu entnehmen. Der Kunde hat jeglichen weiteren, schaden erhöhenden Gebrauch des Liefergutes bis zur Feststellung des Mangels durch uns oder einen von uns beauftragten Sachverständigen zu unterlassen.
  4. Bei rechtzeitigem Eingang der begründeten Mängelrüge hat der Kunde nach unserer Wahl Anspruch auf Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Bei Fehlschlagen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung oder unserem Unvermögen hierzu, hat der Kunde die Wahl zwischen Minderung und Wandelung. Die Nachbesserung/ Ersatzlieferung ist erst fehlgeschlagen, wenn 2 Nachbesserungs-/ Ersatzlieferungsversuche erfolglos geblieben sind und dem Kunden weitere Nachbesserungs-/ Ersatzlieferungsversuche nicht zugemutet werden können.
  5. Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus folgenden Gründen entstanden sind: Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebnahme durch den Kunden oder Dritte, natürliche Abnutzung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung der Ware, insbesondere im Hinblick auf die vorliegenden Betriebsanweisungen, übermäßige Beanspruchung und bei Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel und Austauschwerkstoffe.
  6. Nur in dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit und zur Abwehr unverhältnismäßig großer Schäden, wobei wir sofort zu verständigen sind, oder wenn wir mit der Beseitigung des Mangels in Verzug sind, hat der Kunde das Recht, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von uns Ersatz der notwendigen Kosten zu verlangen.
  7. Die zum Zwecke der Nachbesserung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten tragen wir, wobei die Kosten für derartige Nachbesserungsaufwendungen jedoch auf den Auftragswert begrenzt sind.
  8. Bei allen Lieferungen gelten die handelsüblichen Toleranzen als vereinbart. Konstruktionsänderungen, die der Verbesserung unserer Artikel dienen, behalten wir uns ausdrücklich vor.
  9. Durch etwa seitens des Kunden oder Dritte, ohne unsere vorherige Genehmigung vorgenommene Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben.
  10. Weitere Ansprüche des Kunden, insbesondere ein Anspruch auf Ersatz von Schäden, die nicht an dem Liefergegenstand selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht, wenn uns – auch leitenden Angestellten – Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorzuwerfen ist und in den Fällen, in denen nach Produkthaftungsgesetz bei Fehlern des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen haftet wird. Er gilt auch nicht bei Fehlern von Eigenschaften, die wir zugesichert haben, wenn die Zusicherung gerade bezweckt, den Kunden gegen Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, abzusichern. Jede Haftung ist auf den bei Vertragsschluss absehbaren Schaden begrenzt.

## VIII. Eigentumsvorbehalt

1. Bis zur Erfüllung aller Forderungen (einschließlich Saldoforderungen aus Kontokorrent), die uns aus jedem Rechtsgrund gegen den Kunden jetzt oder künftig zustehen, werden uns die folgenden Sicherheiten gewährt, die wir auf Verlangen nach unserer Wahl freigeben werden, soweit ihr Wert die Forderung nachhaltig um mehr als 20 % übersteigt.
2. Die Ware bleibt unser Eigentum. Verarbeitung oder Umbildung erfolgen stets für uns als Hersteller, jedoch ohne Verpflichtung für uns. Erlischt das (Mit-) Eigentum durch Verbindung, so wird bereits jetzt vereinbart, daß unser (Mit-) Eigentum an der einheitlichen Sache wertanteilmäßig (Rechnungswert) auf uns übergeht. Der Kunde verwahrt unser (Mit-) Eigentum unentgeltlich. Ware an der uns (Mit-) Eigentum zustehet, wird im folgenden als Vorbehaltsware bezeichnet.
3. Der Kunde ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern, so lange er nicht in Verzug ist. Verpflichtungen oder Sicherungsübertragungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent) tritt der Kunde bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab. Wir ermächtigen den Kunden widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen für unsere Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Diese Einziehungsermächtigung kann nur widerrufen werden, wenn der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt.
4. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Kunde auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen.
5. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden – insbesondere Zahlungsverzug – sind wir berechtigt, die Vorbehaltsware zurückzunehmen oder ggf. Abtretung der Herausgabeansprüche des Kunden gegen Dritte zu verlangen. In der Zurücknahme sowie in der Pfändung der Vorbehaltsware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag, sofern nicht das Verbraucher kreditgesetz Anwendung findet.

## IX. Haftungsbeschränkung

1. Schadenersatzansprüche aus positiver Forderungsverletzung, aus Verschulden bei Vertragsschluss und aus unerlaubter Handlung sind sowohl gegen uns als auch gegen unsere Erfüllungs- bzw. Verrichtungsgehilfen ausgeschlossen, soweit nicht vorsätzliches oder grob fahrlässiges Handeln vorliegt. Dies gilt auch für Schadenersatzansprüche wegen Nichterfüllung; die Privilegierung des Satzes 1 gilt dann nicht, wenn der Ersatz von mittelbaren oder Mangelfolgeschäden verlangt wird, soweit die Haftung auf einer Zusicherung beruht, die den Kunden gegen das Risiko von solchen Schäden absichern soll. Der Haftungsausschluss gilt auch dann nicht, wenn nach Produkthaftungsgesetz bei Fehlern des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen haftet wird. Jede Haftung ist auf den bei Vertragsschluss absehbaren Schaden begrenzt.

## X. Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Teilnichtigkeit

1. Für diese Bedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen uns und dem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das Wiener Übereinkommen über Verträge über den Internationalen Warenkauf (Convention of Contracts for the International Sale of Goods) ist nicht anwendbar.
2. Erfüllungsort ist Wien.
3. Ist der Kunde Vollkaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen, so ist Wien ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten.
4. Sollte eine Bestimmung in diesen Bedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen sonstiger Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit aller sonstigen Bestimmungen oder Vereinbarungen nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine gültige zu ersetzen, die dem angestrebten Ziel möglichst nahe kommt.

Stand: 02.01.1999



# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE 2011

## 1. Généralités

Les présentes conditions générales de vente sont applicables à l'ensemble des relations commerciales avec l'acheteur. Elles sont systématiquement adressées ou remises à chaque acheteur pour lui permettre de passer commande, et en tout état cause, les conditions générales de vente sont communiquées de façon annuelle en même temps que les nouveaux barèmes tarifaires.

En conséquence, le fait de passer commande implique l'adhésion entière et sans réserve de l'acheteur à ces conditions générales de vente. Aucune condition particulière ne peut, sauf acceptation formelle et écrite du vendeur, prévaloir contre les conditions générales de vente. Toutes conditions contraires posées par l'acheteur, notamment ses conditions générales d'achat, seront donc, à défaut d'acceptation expresse, inopposables au vendeur, quel que soit le moment où elles auront pu être portées à sa connaissance.

### Article 2 : Commandes

Les commandes ne sont définitives que lorsqu'elles ont été exprimées par le client ou le vendeur au moyen de tout support écrit (courrier, télécopie, E-mail, EDI).

Pour les clients qui auront payé leur facture avec retard de paiement, les nouvelles commandes de ces clients ne seront définitives que lorsqu'elles auront fait l'objet d'une confirmation écrite de la part du vendeur.

### Article 3 : Prix et modalités de paiement

Les prix s'entendent départ usine, frais de transport, d'assurance et de douane seront facturés en sus. Les marchandises sont fournies au prix en vigueur au moment de la livraison. Les prix s'entendent néanmoins franco toutes destinations France métropolitaine, Corse, Luxembourg et Belgique pour toute commande supérieure ou égale à 200 euros hors taxes. Pour les commandes d'un montant inférieur, le prix sera majoré d'un montant forfaitaire de 18.29 euros hors taxe pour faire face aux frais de gestion et de port.

La date de l'émission de la facture constitue le point de départ du délai de paiement. Les factures sont payables par LCR ou BOR à 60 jours nets à compter de la date d'émission de la facture, sans escompte.

En cas de paiement dans les 10 jours de la date de l'émission de la facture, nous accordons un escompte de 2%.

Toute somme non payée à l'échéance entraîne l'application de pénalités d'un montant égal à une fois et demie le taux de l'intérêt légal, sans préjudice de tous autres dommages et intérêts. Ces pénalités seront exigibles à compter du lendemain de la date d'échéance de la facture.

En cas de retard de paiement de plus de 30 jours, la vente sera résiliée de plein droit si bon nous semble, avec restitution de la marchandise, au titre de la réserve de propriété stipulée à l'article 7 des présentes conditions générales de vente. La résolution frappera la commande en cause. Les commandes suivantes seront suspendues jusqu'à parfait paiement du prix. Pour les nouvelles commandes, nous nous réservons la possibilité de demander le paiement avant livraison.

### Article 4 : Modalités - délais de livraison et pénalités de retard de livraison

Les commandes sont livrables sous un délai de 12 jours ouvrables suivant la réception de la commande écrite.

Les dépassements de délai de livraison ne peuvent donner lieu à annulation des commandes en cause. Les pénalités de retard de livraison sont plafonnées à un montant de 2 % de la valeur hors taxe de la facture pour la commande en cause par semaine complète de retard, avec un maximum de 5 semaines.

En cas de force majeure, le vendeur se réserve la possibilité de décaler le délai de livraison jusqu'au moment de la cessation de la force majeure, sans que l'acheteur puisse rompre la commande. Cette prolongation ne pourra toutefois pas excéder 5 semaines. Au-delà, sur demande de l'acheteur, le vendeur devra se prononcer s'il se dégage de ses obligations ou s'il s'engage à livrer l'acheteur dans un délai fixé par lui, sans que l'acheteur puisse réclamer des dommages-intérêts.

Est considéré comme un cas de force majeure tout événement imprévisible, irrésistible et extérieur. De plus, les parties conviennent de considérer comme cas de force majeure tout événement qui rend difficile ou impossible toute livraison, que cet événement ait pris naissance chez le vendeur ou chez ses fournisseurs, notamment les grèves, l'impossibilité d'être approvisionné, la guerre, l'émeute, les accidents.

Le transfert de risque au client s'effectue à compter de la réception de la marchandise.

### Article 5 : Etendue de la garantie

Les réclamations sur les vices apparents doivent être formulés dès réception de la marchandise à la livraison par le transporteur. Les réclamations concernant la non conformité du produit livré au produit commandé doivent être formulées par écrit dans les 8 jours après réception de la marchandise. Aucune réclamation ne sera prise en compte à l'issue de ce délai.

Il appartiendra à l'acheteur de fournir toute justification quant à la réalité des vices ou anomalies constatés. Il devra laisser au vendeur toute facilité pour procéder à la constatation de ces vices et pour y porter remède. Il s'abstiendra d'intervenir lui-même ou de faire intervenir un tiers à cette fin.

Les produits sont garantis contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de 6 mois, à compter de la date de livraison. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant au vendeur sera, au choix du vendeur, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux

aux parses services. L'acheteur ne pourra prétendre à aucun dommages-intérêts, à quelque titre que ce soit. Tout produit appelé à bénéficier de la garantie doit en effet être, au préalable, soumis au service après-vente du vendeur dont l'accord est indispensable pour tout remplacement. Les frais éventuels de port sont à la charge de l'acheteur.

Les défauts et détériorations provoqués par l'usure naturelle ou par un accident extérieur (montage erroné, entretien défectueux, utilisations anormale...), ou par une modification du produit ni prévue ni spécifiées par le vendeur ou encore si le lieu d'utilisation est rendu inadéquat ou autres causes, sont exclues de la garantie.

Toute réparation ou remplacement de produits défectueux pourra donc être refusé par le vendeur dans le cas où l'acheteur n'a pas rempli l'ensemble de ses obligations relatives au produit concerné ou s'il n'a pas respecté les instructions fournies par le vendeur.

### Article 6 : Conditions de retour de marchandises

Il ne sera accepté aucun retour de marchandises sans l'accord préalable écrit de notre siège, spécifiant les articles en cause. Les accords de nos chefs de secteur ne sont à considérer que comme propositions de retour. Aucune reprise ne sera acceptée si les articles ont été fournis depuis plus de 12 mois ou si la référence est supprimée du catalogue ou a été remplacée par un nouveau modèle.

Les avoirs correspondants à tout retour de marchandises seront effectués au prix de la facturation initiale moins une réduction de 20 % pour couvrir les frais de re-conditionnement et de manutention.

Les retours seront refusés si l'envoi n'a pas été adressé à l'adresse indiquée par notre siège et de plus en port payé au départ. Les retours de marchandises consécutifs à une erreur de commande de nos clients pourront être assujettis à la livraison d'une commande de remplacement de même valeur.

Les avoirs ne sont exigibles par nos clients qu'après régularisation des paiements dus et si la situation de leur compte ne fait apparaître aucune dette échue.

### Article 7 : Réserve de propriété

1. Le vendeur se réserve la propriété de la marchandise vendue jusqu'au paiement par l'acheteur de l'ensemble de créance détenue par le vendeur sur l'acheteur au titre de la commande en cause, en principal et intérêts.

Il est entendu que la simple remise d'un titre créant une obligation à payer, traite ou autre, ne constitue pas un paiement au sens de la présente clause, la créance origininaire du vendeur sur l'acheteur subsistant avec toutes les garanties qui y sont attachées, y compris la réserve de propriété jusqu'à ce que ledit effet de commerce ait été effectivement payé.

A défaut de paiement par l'acheteur d'une seule fraction du prix aux échéances convenues, le vendeur pourra reprendre la marchandise livrée, sans préjudice d'éventuels dommages-intérêts. La partie du prix éventuellement déjà versée restera acquise au vendeur à titre de dommages-intérêts contractuels minima.

2. L'acheteur s'oblige à souscrire une assurance garantissant les risques nés du vol, du feu et des dégâts des eaux à compter de la délivrance des marchandises.

L'acheteur s'interdit de donner en gage ou de céder à titre gratuit ou à titre de garantie la propriété des marchandises. Il devra par ailleurs laisser le vendeur ou toute autre personne mandatée par lui libre de tout accès à la marchandise au moment de la revendication.

3. Nonobstant la réserve de propriété, l'acheteur est autorisé à revendre les marchandises vendues dans le cadre de l'exploitation normale de son entreprise, à moins qu'il ne se trouve en retard de paiement. Toutefois, il s'oblige, en cas de revente, à régler immédiatement le solde du prix restant dû au vendeur ou à informer les sous-acquéreurs que lesdites marchandises sont grevées d'une clause de réserve de propriété et à avertir le vendeur de cette cession afin qu'il puisse préserver ces droits et, le cas échéant, exercer une revendication sur le prix de revente à l'égard du sous-acquéreur.

4. L'acheteur est autorisé, dans le cadre de l'exploitation normale de son établissement, à transformer les marchandises objet de la présente clause de réserve de propriété. En cas de transformation ou de modification de la marchandise, l'acheteur cède la propriété des biens résultant de la transformation à titre de garantie de la créance origininaire dudit vendeur. Information sera faite au sous-acquéreur et l'acheteur avec le tiers acquéreur vendra d'une délégation de paiement au profit du vendeur.

### Article 8 : Résiliation

En dehors du cas de la résiliation du contrat prévu dans l'article 3 des présentes conditions générales de vente, en cas de manquement par l'une des parties à ses obligations contractuelles, la vente sera résiliée de plein droit après mise en demeure sous 15 jours par lettre recommandée avec avis de réception restée infructueuse.

### Article 9 : Lieu de juridiction

En cas de litige, les tribunaux du lieu du siège social du vendeur sont compétents, même en cas d'appel en garantie ou de pluralité de défendeurs. Si l'acheteur a son siège hors de France, le vendeur se réserve la possibilité de choisir comme lieu de juridiction soit son siège social, soit le siège social de l'acheteur à l'étranger.

La présente vente est soumise au droit français.

Si pour des raisons quelconques une des dispositions susmentionnées s'avère inefficace ou inapplicable, l'obligation des conditions de vente n'est pas affectée pour autant. Dans un tel cas, les parties recherchent une solution raisonnable pour résoudre le problème et ce, dans le respect des dispositions légales et réglementaires.



### 1. Conclusione del contratto - Prodotti

Gli ordini di merce alla wolfcraft si intendono accettati se da essa confermati per iscritto ovvero se ad essi viene data esecuzione con la fornitura della merce. Tutte le descrizioni, i dati tecnici e le fotografie dei prodotti wolfcraft hanno carattere informativo e non impegnativo.

### 2. Consegna

I termini di consegna sono indicativi e non impegnano la venditrice. La venditrice non è tenuta a corrispondere indennizzi di sorta per eventuali danni, diretti o indiretti, dovuti a ritardi di consegna, anche conseguenti a comportamenti negligenti del trasportatore, o a interruzione o a risoluzione parziale o totale della fornitura. Gli ordini di merce per quantità non conformi alle conferzioni standard indicate saranno automaticamente elevati al multiplo superiore.

### 3. Prezzi

Salvo accordi contrari, si applicano i prezzi in vigore al momento della consegna o spedizione della merce e si intendono per merce consegnata franco destino, cioè comprensivi degli imballaggi e del trasporto. Sono esclusi da porto franco ordini di valore inferiore a **500 € (cinquecento euro), per i quali viene addebitato in fattura un contributo per spese gestione, imballo e spedizione.** Se le condizioni di mercato nel periodo fra il ricevimento dell'ordine e la fornitura dovessero subire una modifica, la wolfcraft si riserva il diritto insindacabile di adeguare i prezzi pattuiti.

### 4. Trasporti

Il trasporto a carico wolfcraft, può essere effettuato con mezzi propri o tramite vettore convenzionato. La merce viaggia sempre a totale rischio e pericolo dell'acquirente.

### 5. Condizioni e termini di pagamento

**I pagamenti dovranno avvenire tramite ricevuta bancaria a 60gg. DFFM oppure RB FM sconto 2%.** Tali termini resteranno fermi anche in caso di ritardi nella consegna della merce, di avarie o perdite totali o parziali verificatesi durante il trasporto.

**Nel caso di ritardati pagamenti l'acquirente è tenuto a corrispondere alla venditrice gli interessi nella misura del tasso ufficiale di sconto maggiorato di 5 punti, per ogni giorno di ritardo dalla data di scadenza della fattura.**

Nel caso in cui il pagamento sia effettuato, del tutto o in parte, dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di proprietà del venditore sino al momento del completo pagamento del prezzo. Saranno addebitare spese amministrative fisse di 20,00 € ed altri costi da noi sostenuti.

### 6. Garanzie, contestazioni e responsabilità

Eventuali reclami riguardanti la qualità, la specie o il tipo della merce fornita devono essere resi noti alla venditrice entro 8 giorni dal ricevimento della merce da parte dell'acquirente. Nessun reclamo riguardante la qualità della merce potrà essere fatto valere, neppure in via di eccezione, in sede giudiziaria se non avrà avuto luogo il regolare pagamento della merce alla quale i reclamo si riferisce. Eventuali reclami o contestazioni riguardanti una singola consegna di merce non esonerano l'acquirente dall'obbligo di ritirare la restante quantità di merce entro i limiti dell'ordine effettuato.

La garanzia wolfcraft sui prodotti non opera se il difetto reclamato sia conseguente ad errato utilizzo dell'utensile o impiego dello stesso per usi diversi da quelli a cui è destinato. wolfcraft si riserva a suo insindacabile giudizio il diritto di scegliere tra riparazione e sostituzione del prodotto. In ogni caso, la restituzione della merce dovrà essere autorizzata da wolfcraft. Se la riparazione o la sostituzione dovessero fallire o risultare impossibili per qualsiasi motivo, i diritti dell'acquirente si limitano alla riduzione del prezzo d'acquisto o al r eccesso dal contratto di compravendita. In ogni caso, la garanzia esclude la rivalsa per danni.

### 7. Forza maggiore

In qualunque caso di forza maggiore, che impedisca al venditore o all'acquirente di mantenere le condizioni contrattuali, sarà nostra facoltà di annullare il contratto o chiedere l'esecuzione entro un termine da fissarsi. Naturalmente in questo caso i termini di consegna del contratto originario restano prorogati per un periodo corrispondente alla sospensione.

### 8. Luogo di adempimento e Foro competente

Luogo di adempimento, anche ai fini dell'art. 1182, 3°, cod. Civ., è la sede della wolfcraft in Milano.

Per ogni controversia è competente il Foro di Milano.

**Corrispondente bancario Deutsche Bank**

**SPA - sede di Milano**

**CAB 01600 ABI 03104 Cin H**

**c/c 000000210296**

**IBAN IT10 H031 0401 6000 000 0210 296**





# Almindelige Salgs- og Leveringsbetingelser for første part i kontrakten wolcraft GmbH

## 1.0 Indledning

- 1.1 Nuværende almindelige salgs- og leveringsbetingelser er gældende, medmindre andet fremgår af wolcraft GmbH tilbud eller ordrebekræftelse eller af en skriftlig aftale mellem parterne.
- 1.2 Specielle købsbetingelser eller specifikke krav til det købte fra købers side, anført i eksempelvis købers almindelige købsbetingelser, i købers acceptskrivelse eller ordreafgivelse eller andet sted, er ikke bindende for wolcraft GmbH, medmindre wolcraft GmbH har erklæret sig indforstået med de pågældende specielle vilkår. Dette gælder uanset, at sådanne købsbetingelser eller specifikke krav ikke udtrykkeligt er blevet afvist fra wolcraft GmbH.

## 2.0 Priser

- 2.1 wolcraft GmbH's priser fremgår af de til enhver tid gældende prislister fra wolcraft GmbH.
- 2.2 wolcraft GmbH's priser er excl. moms, afgifter, told, gebyrer, fragt etc.
- 2.3 wolcraft GmbH's priser kan til enhver tid ændres. For så vidt angår aktuelle ordrer dog kun, så længe ordren endnu ikke er bekræftet af wolcraft GmbH.

## 3.0 Betalingsbetingelser

- 3.1 Købsprisen forfalder til betaling 14 dage efter fakturadato, medmindre der foreligger anden skriftlig aftale.
- 3.2 Fragt- og ekspeditionsgebyr:  
Ved ordreværdi kr. 1000,- eller mere: franco.  
Ved ordreværdi kr. 500,- – 1.000,-: gebyr kr. 90,-  
Ved ordreværdi kr. under kr. 500,-: gebyr kr. 125,-
- 3.3 wolcraft GmbH forbeholder sig retten til at ændre de aftalte betalingsbetingelser, såfremt købers betalingsdygtighed forringes.
- 3.4 I tilfælde af forsinket betaling er wolcraft GmbH berettiget til at beregne morarenter i henhold til Renteloven fra fakturaens forfaldstid.
- 3.5 Køber er ikke berettiget til at tilbageholde købsprisen eller en del deraf som sikkerhed for eventuelle modfordringer angående andre leverancer, og en sådan tilbageholdelse betragtes som en væsentlig misligholdelse af kontrakten.

## 4.0 Returvarer

- 4.1 Køber er ikke berettiget til at returnere varer til wolcraft GmbH, medmindre wolcraft GmbH skriftligt har godkendt returneringen.

## 5.0 Undersøgelsespligt

- 5.1 Køber er forpligtet til straks efter modtagelsen af en leverance at foretage de nødvendige undersøgelser til konstatering af eventuelle mangler, herunder også eventuelle mængdedifferencer.

## 6.0 Reklamation

- 6.1 Køber skal straks efter modtagelsen af en leverance give skriftlig meddelelse om eventuelle mangler til wolcraft GmbH. Dette gælder ligeledes ved reklamation over mængdedifferencer. Meddelelsen skal indeholde en specifikation af manglen.
- 6.2 Såfremt der er grund til at tro, at manglen kan medføre risiko for produktansvar, skal kunden skriftligt meddele wolcraft GmbH dette, straks efter, at manglen er eller burde have været opdaget.
- 6.3 Såfremt køber ikke rettidigt underretter wolcraft GmbH om en mangel, mister køber sin ret til at fremsætte krav i anledning af manglen.
- 6.4 I tilfælde af reklamation er køber ikke berettiget til at disponere over det leverede eller returnere dette til wolcraft GmbH uden wolcraft GmbH's skriftlige godkendelse. Hvis det senere viser sig, at der ikke foreligger nogen mangel, som wolcraft GmbH bærer

ansvaret for, skal køber betale de omkostninger, som reklamationen har påført wolcraft GmbH.

- 6.5 Reklamation vedrørende angivelse på fakturaer må fremsendes skriftligt til wolcraft GmbH inden 8 dage efter fakturaens modtagelse.

## 7.0 Ansvar

- 7.1 wolcraft GmbH's ansvar for mangler er begrænset til omlevering eller afhjælpning.
- 7.2 wolcraft GmbH har intet ansvar for mangler udover det i dette punkt foreskrevne. Dette gælder ethvert tab, manglen måtte forårsage, herunder ethvert indirekte tab.
- 7.3 wolcraft GmbH påtager sig intet ansvar for, at leverede produkter lovligt må anvendes til påtænkte formål.

## 8.0 Force majeure

- 8.1 Force majeure foreligger, såfremt wolcraft GmbH forhindres i at opfylde denne aftale som følge af strejker, arbejdsnedlæggelser, blokader, lockouts, forsinkede eller mangelfulde leverancer fra underleverandører, brand hos wolcraft GmbH eller underleverandører, udsædvanlig naturbegivenheder eller manglende transportmuligheder, krig, valutarestriktioner, restriktioner vedrørende import/eksport samt andre forhold, som wolcraft GmbH ikke er herre over, og som wolcraft GmbH ikke burde kunne have forudsat på tidspunktet for indgåelse af nærværende aftale.

## 9.0 Produktansvar

- 9.1 I tilfælde af personskade forårsaget af varen og i tilfælde af skade på ting, der efter deres art sædvanligvis er beregnet til ikke-erhvervs mæssig anvendelse, er wolcraft GmbH ansvarlig i overensstemmelse med Produktansvarslovens regler.
- 9.2 Ved skade på ting, der efter deres art er bestemt til erhvervs mæssig anvendelse, er wolcraft GmbH alene ansvarlig efter nedenstående betingelser.
- 9.3 wolcraft GmbH er ikke ansvarlig for skade på fast ejendom eller løsøre, som indtræder, mens varen er i købers besiddelse. I øvrigt er sælger kun ansvarlig for skade på fast ejendom og løsøre, såfremt det bevises, at skaden skyldes fejl eller forsømmelse begået af sælger eller andre, som han har ansvaret for.
- 9.4 wolcraft GmbH er heller ikke ansvarlig for skader på produkter, der er fremstillet af køber, eller på produkter, hvori disse indgår.
- 9.5 wolcraft GmbH er ikke ansvarlig for driftstab, tabt avance eller andet indirekte tab.
- 9.6 I den udstrækning wolcraft GmbH måtte blive pålagt produktansvar over for tredjemand, er køber forpligtet til at holde wolcraft GmbH skadesløs i samme omfang som wolcraft GmbH's ansvar er begrænset i henhold til denne bestemmelse.
- 9.7 Såfremt tredjemand fremsætter krav mod en af parterne om erstatningsansvar, skal denne part straks underrette den anden part herom.

## 10.0 Lovvalg og værneting

- 10.1 Enhver uenighed eller tvist mellem parterne om forståelsen og rækkevidden af nærværende salgs- og leveringsbetingelser afgøres ved Byretten i København under anvendelse af dansk ret.
- 10.2 Parterne er gensidigt forpligtet til at lade sig sagsøge og ved den domstol eller voldgiftsret, som behandler erstatningskrav, der er rejst af tredjemand mod en af dem vedrørende produktansvar.



# Algemene verkoopvoorwaarden

## 1. Algemene bepalingen

Voor onze verkopen gelden de onderhavige algemene voorwaarden, die voorrang hebben op alle inkoopvoorwaarden, met uitzondering van speciale regelingen, waarvoor wij onze uitdrukkelijke goedkeuring hebben verleend.

## 2. Geheimhouding/vertrouwelijkheid

De door ons ter beschikking gestelde onderzoeken, tekeningen, ontwerpen en documenten blijven ons eigendom. De koper mag deze onder geen beding aan derden overhandigen.

## 3. Afsluiten van contract

Wanneer wij een kostenraming maken, heeft deze betrekking op afzonderlijke voorwaarden ter wijziging of aanvulling van de onderhavige algemene voorwaarden. Een order van de koper is pas geldig, nadat wij deze als zodanig schriftelijk hebben bevestigd. In dit geval heeft deze bevestiging betrekking op de afzonderlijke voorwaarden.

## 4. Levering, transport

Tenzij een andersluidende regeling van toepassing is, geldt de levering als uitgevoerd, wanneer deze vanaf fabriek, magazijn verzonden wordt. Leveringen, die vertraging oplopen, waarvoor wij niet verantwoordelijk zijn, worden op de overeengekomen datum als uitgevoerd beschouwd.

Tenzij een andersluidende overeenkomst geldt, is de koper verplicht een desbetreffende risico- en transportverzekering af te sluiten voor het verdere transport van de verkochte goederen na aflevering.

## 5. Eigendomsvoorbehoud

De verkochte goederen blijven eigendom van de verkoper, totdat deze volledig zijn betaald, zowel met betrekking tot de hoofdsom als extra betalingen. Wanneer een betalingstermijn wordt overschreden, heeft de verkoper het recht de teruggave van de goederen te eisen. Ondanks deze bepalingen

gaan na aflevering de risico's met betrekking tot verlies en beschadiging van de verkochte goederen alsmede het risico van eventuele door de goederen veroorzaakte schade over op de verkoper.

## 6. Prijzen, betalingsvoorwaarden, boetes

De prijzen gelden excl. BTW. De aard ervan (vast of nog te wijzigen) alsmede de hoogte zijn in de afzonderlijke voorwaarden vastgelegd.

Tenzij anders overeengekomen bedraagt de betalingstermijn 30 dagen na factuur- datum, waarbij vorderingen als volgt opeisbaar zijn.

Wanneer de betaling van een termijn wordt verzuimd, zijn ook de overige vorderingen direct opeisbaar, zelfs wissels.

Als strafrechtelijke clause en op grond van de wettelijke bepalingen is de koper verder tot betaling van een toeslag wegens verzuim verplicht. Deze toeslag wordt berekend op grond van de som van de termijnen plus rente, die overeenkomt met het 1,5-voudige van het wettelijke rentepercentage.

## 7. Garantie

De garantie van de verkochte goederen omvat alle functionele gebreken, die door materieel-, productie- of ontwerpfouten zijn veroorzaakt en geldt onder de volgende voorwaarde: gebreken, die optreden gedurende een periode

van 12 maanden vanaf de leveringsdatum bij gebruik volgens de voorschriften. De garantie vervalt:

- bij materiaal- resp. ontwerpfouten, waarvoor de koper verantwoordelijk is;
- bij functionele gebreken door een niet-toegestane actie;
- bij functionele gebreken, die door normale slijtage of nalatigheid resp. verkeerd onderhoud door de koper worden veroorzaakt;
- bij functionele gebreken door force majeure.

De verkoper vervangt in het kader van de garantie kosteloos alle delen, die door de technische afdeling als defect worden beoordeeld. Op grond van deze garantie worden echter noch werkkosten noch kosten van werkzaamheden zoals demontage, montage, transport naar de plaats van bestemming enz., vergoed. Vervanging van delen heeft geen invloed op de in de bovenstaande alinea vermelde garantietermijn. Wanneer de toezending van de goederen wordt vertraagd als gevolg van omstandigheden, waarop de verkoper geen invloed heeft, wordt ook het begin van de garantietermijn hoogstens 2 maanden uitgesteld.

## 8. Clause met betrekking tot ontbinding van het contract

Wanneer door een van de partijen het onderhavige contract niet wordt nagekomen, wordt dit ten gunste van de andere partij ontbonden, ongeacht de schadevergoeding, die door de veroorzakende partij zou kunnen worden geëist.

## 9. Geschillen

Alle geschillen, die met betrekking tot deze verkoop, door garantie-aanspraken of op andere wijze ontstaan, worden, indien geen sprake is van minnelijke schikking, uitsluitend behandeld door de voor de woonplaats van de verkoper bevoegd handelsrechtbank.



**Toimitusehdot: Yli 300,00 Euro tilaukset rahtivapaasti.  
Alle 300,00 Euro tilauksista peritään 40,00 Euro rahti  
Maksuehdot: 21 pv netto tai 14 pv -2%**



## **Leverans- och betalningsvillkor**

Leveransvillkor:

För ordervärde understigande 3.000:- tillkommer fraktandel på 400:-. Alla andra order levereras fritt inom Sverige.

Emballage ingår, dock debiteras ev. lastpallar.

Betalningsvillkor:

30 dagar netto. Efter förfallodagen debiteras dröjsmålsränta med gällande diskonto + 4 %.





# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## 1. Généralités

Toutes nos transactions sont assujetties aux présentes conditions qui prévalent sur toutes conditions d'achat éventuelles, sauf exceptions spécifiques expressément accordées au préalable.

## 2. Confidentialité

Les rapports d'études, schémas, dessins techniques, documents de projets et similaires que nous mettons à disposition, demeurent de notre entière propriété. L'acheteur n'est aucunement autorisé à les céder, même partiellement, à des tiers pour quelque raison que ce soit.

## 3. Contrats

Tout devis estimatif émis par nous est considéré comme faisant partie de conditions particulières visant à modifier ou compléter les présentes conditions. Toute commande émise par l'acheteur ne sera considérée comme valide que sur notre confirmation écrite.

Dans ce cas, cette confirmation se rapporte aux conditions particulières.

## 4. Livraison, transport

Les livraisons sont considérées comme effectuées au moment de leur départ de l'usine, du magasin, à moins qu'il en soit convenu autrement. Les livraisons souffrant d'un retard indépendant de notre volonté sont considérées comme effectuées à la date convenue.

Sauf accord contraire, l'acheteur s'oblige à contracter une assurance couvrant les risques du transport ultérieur des biens après livraison.

## 5. Réserve de propriété

Les biens vendus demeurent de la propriété du vendeur jusqu'au complet versement des sommes dues, montant principal et suppléments compris. En cas de dépassement d'un délai de paiement, le vendeur est en droit d'exiger la restitution des biens. Nonobstant ce qui précède, l'acheteur prend à sa charge après livraison toute perte et endommagement des biens ainsi que les dommages éventuels occasionnés par les biens achetés.

## 6. Prix, conditions de paiement, pénalités

Les prix s'entendent hors TVA. Leur nature (définitive ou provisoire) de même que leur montant sont indiqués dans les conditions particulières.

A moins qu'il en soit convenu autrement, le paiement s'entend à 30 jours date de facture, les montants étant exigibles comme suit.

En cas de dépassement d'un délai, tout montant dû, traites comprises, devient immédiatement exigible.

En tant que clause de pénalité et conformément aux dispositions légales, l'acheteur sera en outre redevable d'un supplément compensatoire. Ce supplément est calculé sur la base de la somme due au terme du délai, augmentée d'un intérêt de 1,5 fois le pourcentage légal en vigueur.

## 7. Garantie

La garantie des biens vendus couvre tous les défauts de fonctionnement découlant de défauts matériels, de production ou de conception, dans la limite des dispositions suivantes : Sont garantis les défauts qui apparaissent dans une période de 12 mois de la date de livraison en conditions d'utilisation selon les prescriptions. La garantie expire en cas de :

- défauts matériels et de conception de la responsabilité de l'acheteur;
- défauts de fonctionnement découlant d'une utilisation non conforme;
- défauts de fonctionnement découlant d'une usure normale ou encore de la négligence ou d'un mauvais entretien par l'acheteur.
- défauts de fonctionnement découlant d'une situation de force majeure.

La garantie comprend le remplacement sans frais par le vendeur de toute pièce reconnue défectueuse par le service technique. Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'oeuvre ni les frais annexes de montage, démontage, transport et similaires.

Le remplacement des pièces est sans influence sur la durée de la garantie telle que mentionnée ci-dessus. Lorsque l'envoi des biens souffre d'un retard indépendant de la volonté du vendeur, le début de la période de garantie sera reporté de même et d'un maximum de 2 mois.

## 8. Résiliation du contrat

En cas de non-respect, par une des parties, du contrat concerné, il sera résilié en faveur de l'autre partie, sans préjudice des dédommagements exigibles par la partie ayant occasionné la résiliation.

## 9. Règlement des litiges

A défaut de règlement amiable, les litiges concernant la vente, le droit à la garantie ou survenus autrement, seront jugés exclusivement par les tribunaux compétents du lieu de résidence du vendeur.



## Algemene verkoopvoorwaarden

### 1. Algemene bepalingen

Voor onze verkopen gelden de onderhavige algemene voorwaarden, die voorrang hebben op alle inkoopvoorwaarden, met uitzondering van speciale regelingen, waarvoor wij onze uitdrukkelijke goedkeuring hebben verleend.

### 2. Geheimhouding/vertrouwelijkheid

De door ons ter beschikking gestelde onderzoeken, tekeningen, ontwerpen en documenten blijven ons eigendom. De koper mag deze onder geen beding aan derden overhandigen.

### 3. Afsluiten van contract

Wanneer wij een kostenraming maken, heeft deze betrekking op afzonderlijke voorwaarden ter wijziging of aanvulling van de onderhavige algemene voorwaarden. Een order van de koper is pas geldig, nadat wij deze als zodanig schriftelijk hebben bevestigd. In dit geval heeft deze bevestiging betrekking op de afzonderlijke voorwaarden.

### 4. Levering, transport

Tenzij een andersluidende regeling van toepassing is, geldt de levering als uitgevoerd, wanneer deze vanaf fabriek, magazijn verzonden wordt. Leveringen, die vertraging oplopen, waarvoor wij niet verantwoordelijk zijn, worden op de overeengekomen datum als uitgevoerd beschouwd.

Tenzij een andersluidende overeenkomst geldt, is de koper verplicht een desbetreffende risico- en transportverzekering af te sluiten voor het verdere transport van de verkochte goederen na aflevering.

### 5. Eigendomsvoorbehoud

De verkochte goederen blijven eigendom van de verkoper, totdat deze volledig zijn betaald, zowel met betrekking tot de hoofdsom als extra betalingen. Wanneer een betalingstermijn wordt overschreden, heeft de verkoper het recht de teruggave van de goederen te eisen. Ondanks deze bepalingen

gaan na aflevering de risico's met betrekking tot verlies en beschadiging van de verkochte goederen alsmede het risico van eventuele door de goederen veroorzaakte schade over op de verkoper.

### 6. Prijzen, betalingsvoorwaarden, boetes

De prijzen gelden excl. BTW. De aard ervan (vast of nog te wijzigen) alsmede de hoogte zijn in de afzonderlijke voorwaarden vastgelegd.

Tenzij anders overeengekomen bedraagt de betalingstermijn 30 dagen na factuur- datum, waarbij vorderingen als volgt opeisbaar zijn.

Wanneer de betaling van een termijn wordt verzuimd, zijn ook de overige vorderingen direct opeisbaar, zelfs wissels.

Als strafrechtelijke clause en op grond van de wettelijke bepalingen is de koper verder tot betaling van een toeslag wegens verzuim verplicht. Deze toeslag wordt berekend op grond van de som van de termijnen plus rente, die overeenkomt met het 1,5-voudige van het wettelijke rentepercentage.

### 7. Garantie

De garantie van de verkochte goederen omvat alle functionele gebreken, die door materieel-, productie- of ontwerpfouten zijn veroorzaakt en geldt onder de volgende voorwaarde: gebreken, die optreden gedurende een periode

van 12 maanden vanaf de leveringsdatum bij gebruik volgens de voorschriften. De garantie vervalt:

- bij materiaal- resp. ontwerpfouten, waarvoor de koper verantwoordelijk is;
- bij functionele gebreken door een niet-toegestane actie;
- bij functionele gebreken, die door normale slijtage of nalatigheid resp. verkeerd onderhoud door de koper worden veroorzaakt;
- bij functionele gebreken door force majeure.

De verkoper vervangt in het kader van de garantie kosteloos alle delen, die door de technische afdeling als defect worden beoordeeld. Op grond van deze garantie worden echter noch werkkosten noch kosten van werkzaamheden zoals demontage, montage, transport naar de plaats van bestemming enz., vergoed. Vervanging van delen heeft geen invloed op de in de bovenstaande alinea vermelde garantietermijn. Wanneer de toezending van de goederen wordt vertraagd als gevolg van omstandigheden, waarop de verkoper geen invloed heeft, wordt ook het begin van de garantietermijn hoogstens 2 maanden uitgesteld.

### 8. Clause met betrekking tot ontbinding van het contract

Wanneer door een van de partijen het onderhavige contract niet wordt nagekomen, wordt dit ten gunste van de andere partij ontbonden, ongeacht de schadevergoeding, die door de veroorzakende partij zou kunnen worden geëist.

### 9. Geschillen

Alle geschillen, die met betrekking tot deze verkoop, door garantie-aanspraken of op andere wijze ontstaan, worden, indien geen sprake is van minnelijke schikking, uitsluitend behandeld door de voor de woonplaats van de verkoper bevoegd handelsrechtbank.